

El convento benedictino de Villanueva de Oscos

POR

MARCOS G. MARTINEZ

Presento a la consideración general siete documentos, que se conservan en el Archivo Histórico Nacional, concernientes a este antiguo cenobio astur.

La historia del monasterio de Santa María de Villanueva aparece un poco confusa en las obras que a él se refieren, claro que porque lo hacen, generalmente, de un modo superficial. No se ha publicado hasta ahora una monografía completa dedicada a este convento.

El P. Yepes en su *Chronica general de la Orden de S. Benito*, (t. III: página 8), inventaría Villanueva de Oscos entre los primeros establecimientos benedictinos de Asturias. Luego (t. V, pág. 228) dice que la primera fundación de este monasterio es del año 1136, con el nombre de Santa Coloma y que después, en el año 1181, pasó al lugar de Villanueva, donde entonces (a. 1615) existía. Dice también que los papeles del monasterio de Carracedo, de León, lo cuentan como filiación suya, aunque en tiempo de la reforma se hizo Abadía independiente sujeta a la congregación cisterciense de Castilla.

El primer documento de los que ahora publicamos está fecha-

do claramente en la Era 1175, que corresponde a nuestro año cristiano de 1137, lo cual ya contradice un poco la fecha señalada por Yepes. Por otra parte, existe otro documento de Alfonso el Emperador, fechado en Peñafiel a *pridie idus nouembris Era 1174*, año 1136, que ya concuerda con la indicación del cronista. Pero en este último documento no se menciona para nada Villanueva de Oscos, sino que es una donación deslindada, que se hace a los frailes Alfonso, Pelayo Alfonso y demás compañeros, de un «monte regalengo quod dicitur Sancta Columba.» Se conoce que la comarca de este primer establecimiento no fué muy del agrado de los monjes, ya que, al año siguiente se trasladan a unos veinte kilómetros al interior de la misma.

La existencia de Santa Colomba es, además muy anterior a la mención que se hace en esos documentos, porque la dotación de Alfonso III a la catedral de Oviedo, del año 905, consigna, junto al monasterio de Santa Colomba, estos otros: S. Miguel de Quiloño, San Juan Evangelista de *Pravia*, S. Martín de *Maliayo* (acaso S. Martín del Mar, en Villaviciosa), S. Martín de *Solorio*, S. Claudio de *Campomanes*, Sta. Eugenia de *Moreda*, Sta. María de *Paramos* (Parana, Fierros), Sta. María de *Tinco* (junto al río Arganza) y S. Martín de *Cangas* (del Narcea). Desde el año 905 al 1136 han pasado 231 años. ¿Qué ha ocurrido en todo ese tiempo?

Hay también entonces en Asturias, otros monasterios muy importantes. Acaso desde el s. VIII, Covadonga, S. Vicente de Oviedo, Obona. Cornellana desde 1024 y Corias desde 1031.

Sandoval en la *Chronica del... emperador Alfonso VII*, (p. 202), dice que el monasterio de Villanueva de Oscos, en Galicia, cerca de Ribadeo, se fundó el 12 de noviembre de la Era 1184, que es el año 1146. Habrá que revisar esa fecha y esa delimitación regional, ya que en el mismo siglo XVII el concejo de Castropol no se consideraba de Asturias.

Y ya, de paso, voy a citar, solamente, los estudios contenidos en la obra *Asturias* de Bellmut y Canella y en los papeles de Jove-

llanos, publicados por el Marqués de Aledo, que no modifican la cuestión.

Por el año 1137 estaba Alfonso VII en su época de mayor actividad. Habían pasado cuatro años desde su expedición para tratar inútilmente de sofocar la rebelión del conde astur Gonzalo Peláez, ocasión en que conoció a Dña. Gontrodo. Dos años hacía que había sido proclamado en León, con asistencia de Reyes, Arzobispos, Condes y Obispos, peninsulares y europeos, como «imperator totius Hispaniae». Y en el mismo año de 1137 le nace de su amada esposa Dña. Berenguela, el segundo hijo, Fernando, asociado ya en los documentos de sus liberalidades.

Entre las luchas con Navarra y las contiendas con Portugal, jalonan su reinado los avances de la Reconquista recuperando del poder musulmán ciudades como Zaragoza y Almería, convocando concilios en León, Palencia y Valladolid. Y nada tiene, pues, de extraño que en uno de estos lugares coincida la fundación del monasterio de Villanueva de Oscos.

Los otros seis documentos comprendidos entre las fechas de 1153 a 1168 son donaciones de personas notables con que contribuían al engrandecimiento del cenobio.

Pero dejemos a los documentos hablar por sí. Al final, colocaremos un índice onomástico y otro toponímico con la mayor brevedad aclaratoria posible.

Doc. n.º 1.—*Alfonso VII y su esposa Berenguela fundan un monasterio en su heredad de Villanueva de Oscos.—Año 1137.*

Xps. Et quem ea que gratis atribuntur in scripto memoriae emendentur facile a mentibus elabuntur. Id circo. Ego Adefonsus gratia Dei totius Hispaniae imperator una cum uxore mea imperatrice dompna Berengaria, filiisque Sancio et Fernando regibus... / Facio scriptum donacionis in perpetuum ualiturum. Do itaque et

concedo pro Dei amore, peccatorum meorum remissione atque parentum, offero Deo, et omnibus hominibus qui sub regula beati Benedicti uiuere, et Deo seruire uoluerint hereditatem (meam propriam) / scilicet Uillam Nouam quae uocatur de Osqos. Tali equidem pacto do predictam uillam cum suis terminis, pascuis, pratis, terris cultis et non cultis, arboribus fructuosis et infructuosis, montibus, et cum omnibus directuris suis quae ad ipsam / pertinent. Quod illi monachi qui ibidem sub prefata regula abitabunt et Deo seruire uoluerint. Hereditario iure habeant, ac possideant in perpetuum. / Siquis uobis etiam hoc nostrae donacionis factum uenire temptauerit uel contradicionem duxerit Dei omnipotentis offensam cum indignatione mea incurrisse senciatur et pro temerario ausu mihi uel uocem meam pulsanti centum libras auri componat / insuper personariis supradicte uille pro illata iniuste calumpnia duplatum uel triplatum quod inquietauerit reddat et hoc donacionis scriptum firmo semper et stabili robore fulciatur, Facto donacionis scripto in Ualalolith. / Sub Era M. C. LXXV. Imperante atque regnante dompno Adefonso imperatore cum muliere sua imperatrice et filiis meis hoc scriptum quod fieri iussi, confirmo et manu mea roboro. / Imperatrix Berengaria. Infans dompna Sancia, soror imperatoris. Sancius, filius imperatoris. Fernandus, filius imperatoris. Raimundus, toletanus archiepiscopus. Martinus, ouetensis episcopus. Iohannis, legionensis episcopus. Comes Poncius. Comes Fernandus. Comes Ramirus. Comes Manricus. Comes Petrus. Gutteri Fernandi. Signum Imperatori. Poncius de Minerua alferiz imperatoris. Didacus Munionis de Saldania maiordomus imperatoris. Lop Lopez. Abbatisa dompna Urraca hoc donacionis quod dompminus imperator fecit scriptum, confirmat. Aldonza Fernandi, confirmat. Geruldu scripsit scriptor imperatoris per manum magistri Ugonis cancellarii.

Doc. n.º 2. *Honega Ramírez hace donacion al Abad Guillermo y al monasterio de Santa Maria de Villanueva de Oscos, de una heredad en Gio.* —Año 1153.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti regnantis in saecula saeculorum. Amen. Ideo placuit mihi et uenit uoluptas, neque per uim, metum neque perturbatum sensum sed propria mea uoluptate. Ut ego Honnega Ramiriz / uobis abbas Guillelme et ad illo conuento et a Sancta Maria de Uilla Noua, facio uobis karta testamenti de mea hereditate propria que habeo de abiorum uel parentorum meorum, in territorio Riparia, uilla / nominata Gio, iuxta flumen Nauia, subtus castro Suarone, prope monte Erouio. Et testo ipsa uilla quantum nobis quadrat siue de abiorum uel parentorum meorum, tam de ganancia siue de comparacione, / casas, orrea, torcularia, pumares, perales, cerezales, nozales, tota arbuscula, montes, praduis, pascuis, fontes, felgarias, pescarias, exitus, domitum uel pro a dominare, quantum ad illam pertinet. Uilla tota illa / testo a Sancta Maria de Uilla Noua de Oscos, ab ordine de Sancto Benedicto perseuerante in illo loco. Testo uobis et concedo per suis terminis certis. Per termino de Menustux, et inde de super ad Petram de / Gio et a Cornu de Menyones, et ad Penna de Teyxeyra, et al Pico Pequeno, et allas Mestas de Buspoulin, et commo uay pello regueyro a sobre pena, pena das Ouellas, et inde in directum ad e / Petra Uocatoria, et ad Aquam de Ferueça et commodo uertitur aquam al final de Pena Leyra, na Gauia, per ubi potueritis inuenire. Et hac karta plenum obtineat robur in euum. Ita ut / de odie die et tempore de meo iure sedeat abrasa, et in uestro dominio sit tradita atque confirmata. Et si aliquis homo ad disrumpendum uenerit uel uenerimus, aut nos, aut gens nostra, uel extranea, / uel quisquis fuerit, qui talia commiserit quo modo pariat ipsum qui in karta resonat in duplo uel in triplo in simile tale locum. In primis sit excommunicatus et cum Iuda traditore Domini sustineat perpetuas penas. Amen. Ad patrem uobis regis quingentos solidos exsoluat. Adefonsus imperator una

cum coniuge sua dominante, regnante in tota Ispania. Sancius, rex in Castella. Frudenando, rex in Gallecia. / Urraka, regina in Asturias. Martinus, episcopus in Oueto. Aluarus Rodriguiz, potestas in Gallecia et in Suarone. Facta karta testamenti V kalendas Iulii. Era C. L. X^o I, post, post millesimam. Ego / Honnega Ramiriz, uobis abbas Guillelme, una cum fratribus uestris in supradicto loco scilicet Uilla Noua de Oscos, seruientibus Deo, hanc kartam testamenti propria manu roboro. / Coram testes: Iohannes, testis. Petrus, ts. Micaellis, ts. Pelagius confirmat. Regimundus Aluariz, cf. Guterri Suariz, cf. Ferrnandus, cf. Lop Suariz, cf. Petrus Marof, cf. Pelagius Regimundus, cf. Munino, cf. Martinus presbiter notuit et signum meum posuit.

Doc. n.º 3.—*Honega Ramirez testa en favor del Abad Guillermo y del monasterio de Villanueva de Oscos, una heredad en Villar de Piantés.— Año 1153.*

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, regnantis in saecula saeculorum. Amen. Ideo placuit mihi et uenit uoluptas neque per uim metum, neque perturbatum sensum, sed propria mea uoluptate ut ego Honnega / Ramiriz, uobis abbas Guillelme, et ad illo conuento et a Sancta Maria de Uilla Noua, facio uobis karta testamenti de mea hereditate propria que habeo de abiorum uel parentorum meorum / in territorio asturiense uilla nominata Uillar de Piantes, iuxta flumen Porzia, subtus castro Suarone, prope monte Aranzedo. Et testo ipsa uilla de Uillar media quantum mihi quadra siue de abiorum uel parentorum meorum, tam de ganancia siue de comparacione, casas, orrea, torcularia, pumares, perales, cerezales, nozales, tota arbuscula, montes, / praduís, pascuis, fontes, felgarias, exitus, domitum uel pro a dominare, quantum ad illa pertinet. Uilla tota illa testo a Sancta Maria de Uilla Noua de Oscos ab ordine de Sancto / Benedicto perseuerante in illo loco. Et hoc tali pacto ut me preossi nostro contineatis. Testo uobis et concedo per suis terminis certis et directis: per termino de Por-

zia et per illo rio / de Aranzedo et per illo monte de Gahonti, per ubi illa potueritis inuenire. Et hanc karta plenum obtineat robur in eum. Ita ut de odie die et tempore de meo iure sedeat / abrasa et in uestro dominio sit tradita atque confirmata. Et si aliquis homo ad dirumpendum uenerit uel uenerimus, aut nos, aut gens nostra uel extranea, uel quisquis fuerit qui talia / commiserit quo modo paret ipsum qui in karta resonat, in duplo uel in triplo, in simile tale locum. In primis sit excommunicatus et cum Iuda traditore Domini sustineat perpetuas penas. / Amen. Ad partem uobis regis quingentos solidos exoluat. Adefonsus imperator una cum coniuge sua dona Riga dominante, regnante in tota Hispania. Sancius rex in Castella. Fredenandus / rex in Gallecia. Urraca regina in Asturias. Martinus, episcopus in Oueto. Aluarus Rodriguiz, potestas in Gallecia et in Suarone. Facto karta testamenti V kalendas setembris. Era C L X^o I post millesimam. Ego Honnega Ramiriz, uobis abbas Guillelme, una cum fratribus uestris, in supradicto loco scilicet Uilla Noua de Oscos, seruientibus Deo, hanc kartam testamenti / propria manu roborauit. Coram testes: Iohannes, testis. Petrus, ts. Pelagius Petriz, cf. Regimundus Saluitiz, cf. Guterris Suariz, cf. Lop Suariz, cf. Petrus Marof, cf. Pelagius Regimundus, cf. Martinus, presbiter, notuit. (Signum).

Doc. n.º 4.—*Marina Bermúdez y su hija María de Juan bacen donación al monasterio de Sta. María de Villanueva de Oscos, de una heredad en Laviaro.*—Año 1155.

In Dei nomine. Ego Marina Uermudiz et filia mea Maria Iohannis uobis dompno abbas Gilelmus et conuentu Sanctae Mariae de Uilla Noua / de Auscos, damus et concedimus uobis hereditatem nostram propriam quam habemus de auolorum nostrorum in uillas quas uocitant Laviaro in terra / qua uocitant Auscos, sub honore Suaron. Damus uobis ipsam hereditatem quam conuenit nobis inter germanos et parentes nostros per ubi / illam obtinuerunt et parentes nostri. Arbores fructuosas uel infructuosas, te-

rras cultas uel incultas, petras mobiles uel fixiles / aquis aquarum, sesigas mollinarum, pratis, pascuis, paudulibus et egressu uel regressu montium, per ubi illum potueritis inuenire. / Ita ut de hodie die uel tempore sit hec hereditas de iuri nostro ablata et in uestro dominio tradita atque confirmata ha / beatis uos et posteritas uestra et in perpetuo uindicetis. Si quis contra hoc factum ad inrumpendum uenerit uel uenerimus pariat / uobis ipsam hereditatem duplatam siue triplatam et in parte regis pariat centum solidos et uobis perpetim sit habituru. Facta / kartula mandationis et firmitatis die quod est III kalendas Ianuarias. Era Millesimam C.^a LXXX.^a III.^a Ego Marina Uermudiz / et filia mea Maria Iohannis et filii suis uobis domino abbatis Gilelmus et conuentu Sanctae Mariae. In hanc kartula manus / nostras roboramus. Signum. Qui presentes fuerunt in ipso concilio: Martino, testis. Froila, ts. Petro, ts. Pelagio, ts. / Imperatoris Adefonsus. Regis Fernandi imperat Gallitia. Oueco, confirmat. Suerius, cf. Fernando, cf. Iohanne, cf. / Aluarus imperat subtus Sancta Maria de Lucum. Oueti episcopus, Martinus. Lucensis episcopus, Iohannis. Vallibriensis episcopus, Pelagius. Petrus notuit.

Doc. n.º 5.—*Honega Ramirez y sus hijos testan en favor del Abad Guillermo y del monasterio de Villanueva de Oscos, media heredad en Bullasso.*—Año 1163.

Xps. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti regnantis in saecula saeculorum. Amen. Ideo placuit atque / conuenit nobis uoluptas. neque per uim metum, neque perturbatum sensum, sed propria mea / uoluptas. Ut ego Onega Ramirez una cum filiabus meis, uobis abbas Uylle / me et ad illo conuento et a Sancta Maria de Uilla Noua de Oszis fazimus cartam / testamenti de nostra hereditate propria uilla medya de Bullasso, minus una / quyntana, et quantum nobis atingebat in linea parentella, casas, orrea, pumares, / perales, zerezales, nozales, tota arbuscula, montes, praduis, pascuis, fontes, / felgarias, exitus, domitum uel per

adominare quantum illa pertinez uilla de Bullaso / quae habemus de auolorum uel parentorum nostrorum, in territorio Riberiam supra fl / umen Nauya, sutus castro Suarone, propre monte Ero- uio, et tota illa uilla testa / mus ad Sanctam Mariam de Uilla Noua de Oscos ab Ordine de Sancto Benedito, perseue / rante in illo loco. Testamus uobis et concedimus per suis terminis certis et di- re / ytis. Uidelicet pelo uado de Pena Leyra et quo modo uadit a Trapela, et quo modo uadit / a Pena de Uentanela et quo modo uadit al Agoallo, et quo modo aplanat en Serra de Coy / reda, et quo modo uadit ad filssos de Fonseca y Coyteda, per direito a Sayxo de / casa Fulande et quo modo aplanat in Serra de Palo et quo modo uadit per Serra a as grouas / de casa Falade et quo mo- do uadit per aquam a regu de Zelua, quo modo uadit ferire / al couze de Boundo, ferire in Nauia, et quo modo exit aquam de su- per et uadit fe / rire a Trapella. Per istos terminos supradictos certos et direytos et per ubicunque / potueritis inuenire. Et hanc cartam plenum obtineat robur in euum. / Ita ut de hodie die uel tempore de nostro iure sedeat abrasa et in uestro / dominio sit tradita atque confirmata. Et si aliquis homo adisruppen / dum uenerit uel uenerimus aut nos, aut gens nostra, uel extranea, uel quis / quis fuerit qui talia comisserit quo modo pariat in parte quae in carta resonat in duplo / uel in triplo, in simile tale locum. In primis sit excommunicatus et cum Iuda traditore / Domini susti- neat perpetuas penas. Amen. Ad partem uobis regis quingentos / solidos aureos persoluat. Regis Fernandus regnantis Galeciae. Urra / ca Regina, Asturias. Petrus, episcopus in Ouetto. Petrus, comitis in Ti / neu et in Uadabia. Facta testamenti V kalendas Iulii. Era mil- lessiman CC I. Ego / Onega Ramiriz una cum generatione mea uobis abbas VILLEME una cum fratri / bus uestris in supradicto lo- co, scilicet Uilla Noua de Oscos, seruientibus Deo / pro remedium animarum nostrarum. In hanc kartam testamenti proprias manus / roboramus. Coram testes: Iohanne, testis. Pelagius, ts. Petrus, ts. Fernandus, confirmat. Munyno, cf. Guterre, cf. Lop, cf. Mychae- lis, cf. Sancius, cf. (Signum). Petrus notuyt.

Doc. n.º 6. — *Gutierre Alfonso y sus hijos venden al Abad y monasterio de Villanueva de Oscos, sus heredades en Nonide, Grandas, Villabol, Villajulian, El Franco y Villarin de Agüera.*—Año 1166.

In Dei nomine. Ego Guterre Alfonso una cum filiis meis, uobis domino abbas et conuentu Sanctae Mariae de / Uille Noue de Oscos, in Domino Deo eternam salutem. Amen. Placuit nobis atque conuenit nullius quoque gentis imperio / suadentis articulo, sed propria nobis accessit uoluptas, ut faciemus uobis kartula uenditionis et firmitatis de / hereditates nostras proprias que habemus de auolorum uel parentorum siue ganantia siue de dominia, siue arras et sunt ipsas uillas prenomatas in territorio Oscos, siue Gandras, locos nominatos Sancta Eulalia / Nonido, Maon in Gandras, Uillauol, Uilla Iulian, Francos, Uillarium de Aguera. Damus uobis ipsas hereditates directura nostra integra per suis terminis et locis antiquis, et per ubi potueritis inuenire, per suis / terminis et locis antiquis, pro quod accepimus de uobis in precio I uacca et una equa, quantum nobis bene conplacuit. Et de / ipso precio apud uos nichil remansit. Ita ut de hodie uel tempore de iuri nostro ablata, et in uestro dominio / sit tradita atque confirmata, habeatis uos et posteritas uestra, et in perpetuo uindice-tis. Facta kartula / uendicionis et firmitatis die quod est IIII kalendas februarii. Era millessimam CC, IIII. Ego Guterre Alfonso una / cum filiis meis in hanc kartulam manu mea roborem inieci. Signum. Qui presentes fuerunt. Monino, testis. Iohanne, ts. Froila, ts. Gundisaluo, ts. Michelis, ts. Suerius, confirmat. Xemenus, cf. Veremudus, cf. Pelagius, cf. Rudericus, cf. Leon Regis Fernandus. Lucensis episcopus Iohannis. Ouetensis episcopus Gundisaluus. Petrus, comitis Asturias Et si aliquis ad inrumpendum uenerit uel uenerimus, pariat in dupplo uel in triplo, et uobis perpetuum sit / habituras. / Petrus notuit.

Doc n.º 7. — *Gonzalo González testa en favor del Abad Gonzalo y del monasterio de Sta. Maria de Villanueva de Oscos, sus propiedades en Vegadeo.*—Año 1168.

Xps. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti regnantis in saecula saeculorum. Amen. Ideo placuit mihi atque conuenit uoluntas neque per uim nec per metum, neque / perturbatum sensum, sed per propria mea uoluntate ut ego Gunzaluo Gunzaluit, uobis abbas, domino Gundizalus et ad illo conuento et ad Sancta Maria de Uilla / Noua de Oscos, facio karta testamenti de mea hereditate propria quem mihi donauit comites Fernandus et Gomet Gunzaluit filii comites Gundisaluus / per tale mihi dederunt istas hereditates prenominatas scilicet: duo partes de palacio et media de Ueiga quem dedit ille illas pro remedium anime eorum / uel anime mee, in territorio ripa de Oue, iusta flumen Ouiensis. Et testo ipsas hereditates quantum a prestitum fuit, montes, fontes, praduis, pascuis, exitus et / reditus, domitum uel per adominare, pescaries, intus et foris, quantum illas pertinet, uillas totas illas testo ad Sancta Maria de Uilla Noua de Oscos, ab ordine / de Sancto Benedicto, perseuerante in illo loco. Testo uobis et concedo per suis terminis et locis antiquis, certis et directis, per ubi potueritis in uenire. Et hanc / karta plenum obtineat robur in euum. Ita ut de odie die uel tempore de meo iure sedeat abrasa et in uestro dominio sit tradita atque confir / mata. Et si aliquis homo a disrumpendum uenerint uel uenero aut ego, aut gens mea uel extranea, uel quisquis fuit qui talia commiserit / quo modo pariat ipsum qui in karta in duplo uel in triplo in simile tale locum. In primis sit excommunicatus et cum Iuda traditore Domini sustineat perpetuas penas. Amen. Ad partem uobis regis sexmilia solidos exsoluat uel pariat. Regis Fernandus regnante in Legione et Gallecia / et Asturias. Comitissa domina Santia in Gallecia. Comes Rodericus filius eius. Petrus episcopues in Uilla Maiore, et est electo in Sancti Iacobi. / Facta karta testamenti XII kalendas Iunii, et luna X, et concurrentem Im, et Pacta VIII. Era M.CCVI,

post millesimam. Ego / Gundizaluo Gunzaluit, uobis abbas Gundisaluu una cum fratribus uestris in supradicto loco scilicet Uilla Noua de Oscos, seruien / tibus Deo, pro remedium anime meæ, uel pro animæ comite Fernandus, et fratris eius Gomet Gunzaluit In hanc kartam testamenti proprias manus roboro. Qui presentes fuerunt: Monio, testis. Petrus, ts. Pelagius, ts. Fernanno, ts. Martinus, confirmat. Garcia, cf. Guterro, cf. Michael, cf. Suarius, cf. et alii multa plures.—Fr. Palagius notuit.

INDICE ONOMASTICO

- Adefonsus*, Imperator.—Desde 1126 a 1157. Nacido en 1104. En 1128 casó con Berenguela de Barcelona. Casó luego en 1152 con Rica de Polonia.
- Alfonso*, *Guterre*.—Aparece como donante en 1166.
- Aluariz*, *Regimundus*.—Confirma documento del año 1153.
- Aluarus*. Domina en Sta. Maria de Lugo en 1154.
- Berengaria*.—Uxor Adefonsis. Imperatrix. Hija del conde barcelones Ramon Berenguer III y de Dña. Dulce de Provenza. Muerta en 1149 y enterrada en Santiago de Galicia.
- Fernandi*, *Aldonza*.—Consta en el documento de 1137.
- Fernandi*, *Gutus*.—Consta en el documento de 1137.
- Fernandus* II. Filius Adefonsi.—Regis Gallie 1153, 1163, 1166. Regis Castellae, 1154. En 1164 casó con Urraca, hija de Alfonso Enriquez de Portugal.
- Fernandus*. Comes. 1137 y 1168.
- Fernando*. Confirmante en 1153, 1154, 1163 y 1168.
- Froila*.—Testifica en 1154 y 1166.
- Garcia*.—Confirmante en 1168.
- Gerulduus*. Scriptor. 1137.
- Gilelmus*.—Abbas conuentu Sanctae Mariae de Oscos.—1153, 1154 y 1163.
- Gonzaluit*, *Gomet*.—Filius comite Gundisaluu. 1168.
- Gunzaluit*, *Gunzaluo*.—Donante en 1168.
- Gundizaluu*.—Abbas Sanctae Mariae de Uilla Noua de Oscos. 1168.
- Gundizaluuus*.—Ouetensis episcopus 1166.—Fué obispo de Oviedo, Gonzalo Menéndez, desde 1162 a 1175.
- Gundisaluuus*.—Testifica en 1166.
- Guterre*.—Confirmante en 1163 y 1168.
- Iohannis*, *Maria*.—Filia Marinae Uermudiz. Año 1153.
- Iohanne*.—Confirmante y testificante

- los años 1153, 1154, 1163, 1166.
- Johannis*.—Episcopus legionensis.—Año 1137 y 1154.
- Johannes*.—Episcopus lucensis.—Año 1166.
- Lop.*—Confirmante en el año 1163.
- Lopez, Lop.*—Confirma en el año 1137.
- Manricus*.—Comes.—Año 1137.
- Marof, Petrus*.—Confirma en los años 1153.
- Martinus*.—Episcopus ouetensis.—Figura en el año 1137, pero ese año lo era D. Alonso. D. Martín lo fué desde 1143-1156 en que fué trasladado a Santiago.
- Martinus*.—Presbiter et notarius.—1153.
- Martinus y Martino*.—Testificante y confirmante en 1154 y 1168.
- Michael, Mychaell, Micaellis, Michelis*.—Testificante y confirmante en 1153, 1163; 1166 y 1168.
- Minnua, Poncius*.—Alferez Adefonsi. 1137.
- Monino o Monio*.—Testifica en 1166 y 1168.
- Munionis, Didacus*.—De Saldania.—Maiordomus Adefonsi en 1137.
- Munio o Munyno*, confirma en 1153 y 1163.
- Oueco*.—Confirma en 1153.
- Pelagius*.—Scriptor en 1168.
- Pelagius*.—Testifica y confirma en los años 1153, 1154, 1163, 1166 y 1168.
- Petriz, Pelagius*.—Confirmante en 1153.
- Petrus*.—Episcopus Ouetensis.—1163. En este año ya no era obispo de Oviedo.
- Petrus*.—Episcopus Palentini.—1137.
- Petrus*.—Episcopus Secobiensi.—1137.
- Petrus*.—Comes, 1137.
- Petrus*.—Comes Asturiae.—1166.
- Petrus*.—Scriptor.—1154, 1163, 1166.
- Petrus*.—Testifica en los años 1153, 1154, 1163 y 1168.
- Poncius*.—Comes en 1137.
- Raimundus*.—Archiepiscopus toletanus.—1137.
- Ramiriz, Honnega*.—Donante en los años 1153 (dos veces) y en 1165.
- Ramirus*.—Comite.—1137.
- Regismundus, Pelagius*.—Confirmantes en 1153.
- Riga*.—Coniuge Adefonso.—1153.
- Rodriguiz, Aluarus*.—Potestas in Galleciae et in Suarone.—1153.
- Rudericus*.—Confirmante en 1166.
- Saluitiz, Regimundus*.—Confirmante en 1153.
- Sancia*.—Soror Adefonsi.—1137.
- Sancius*.—Filius Adefonsi.—Rex in Castellae. Año 1153.
- Sebastianus*.—Comes.—1163.
- Suariz, Lop.*—Confirmante en 1153.
- Suariz, Guterrri*.—Confirmante en 1153.
- Suerius*.—Confirmante en 1154, 1166 y 1168.
- Ugo*.—Magister Cancellarii.—1137.
- Urraka*.—Filia Adefonsi.—Regina Asturias.—1153 y 1163.
- Urraca*.—Abbatissa.—1137.
- Veremundus*.—Confirmante en 1166.
- Uermudiz, Marina*.—Mencionada en 1153.
- Xemenus*.—Confirmante en 1166.

INDICE TOPONIMICO

- Agoallo*.—Término.—Doc. 5.
- Aquam de Ferueça*.—Término.—Doc. 2
- Arancido*.—Monte y río.—Doc. 8.—
Hoy existe pueblo.
- Asturias*.—Cit. Docs. 2, 3, 5, 6 y 7.
- Boundo*. Couce de.—Término.—Do-
cumento 5.
- Bullaso*.—Villa.—Doc. 5.—Existe ac-
tualmente en el conc. de Illano.
- Bus Poulin*, Mestas de.—Término.—
Doc. 2.—Hay un Buspolín en Brañalonga
(Tineo).
- Castella*.—Se cit. Docs. 1, 2, 3.
- Cornu de Meyones*.—Término.—Doc. 2
Hay un Cornollo al sur de Villarpedre
en el conc. de Grandas de Salime.
- Couce de Boundo*.—Vid. *Boundo*.
- Coyreda*, Serra de.—Término.—Doc. 5
- Erouio*.—Monte.—Docs. 2 y 5.
- Falade*, casa.—Término.—Doc. 5.
- Ferueça*.—Vid. *Aquam de*
- Fonseca*.—Término.—Doc. 5.
- Francos*.—Lugar.—Doc. 6.—Hay un
lugar llamado así en Pesoz.
- Gabonti*.—Monte.—Doc. 3.
- Gallecia*.—Reino.—Cit. docs. 1 y 5.
- Gandras*.—Territorio.—Doc. 6.—Ac-
tualmente Grandas de Salime.
- Gauia*.—Término.—Doc. 2.
- Gio*.—Villa.—Doc. 2.—Existe aún hoy
en el conc. de Illano.
- Grouas*.—Término.—Doc. 5.—Hay un
barranco con un río llamado así, afluen-
te, por la der. del Navia, al norte de
Bullaso.
- Lauiaro*.—Villa.—Doc. 4.—En S Mar-
tín de Oscos.
- Legione*.—Reino.—Cit. Doc. 1, 5 y 6.
- Leyra*, Pena.—Término.—Doc. 2.
- Maon*.—Lugar.—Doc. 6.—Hay un
Monon en Sta. Coloma de Allande y un
Mon en S. Martín de Oscos.
- Menux lux*.—Término. Doc. 2.
- Mestas de Bouspolin*.—Vid. *Bus poulin*.
- Meyones*, Cornu.—Cornu.—Vid. *Cornu*.
- Nauia*. Río.—Doc. 2 y 5.
- Nonido*.—Lugar.—Doc. 6.—Hoy No-
nide en Santa Eulalia de Oscos.
- Oscos*.—Doc. 6.—Territorio.
- Ouellas*, Pena das.—Término.—Doc. 2
- Ouelo*.—Cit. Doc. 1, 2, 3, 4 5, 6.
- Oue*.—Río.—Doc. 7.—Río Eo.—Vid.
Ripa de Oue.
- Ouiensis*.—Río.—Doc. 7.—También el
Eo.
- Palo*, Serra de —Término.—Doc. 5.
—Existe actualmente.
- Pena Leyra*.—Término y vado.—Vid.
Leyra.
- Pena das Ouellas*.—Vid. *Ouellas*.
- Penna de Teyxeira*.—Término.—Do-
cumento, 2.
- Pena de Uentanela*.—Término.—Do-
cumento, 5.
- Petram Uocatoria*.—Término.—Doc 2.
- Pico pequeno*.—Término 2.
- Porcia*.—Río.—Doc. 3.—Aún se lla-
ma así.
- Petram de Gio*.—Vid. *Gio*.

- Ripa de Oue.*—Término.—Ribadeo.
Riparia o *Riberiam.*—Territorio.—
 Docs, 2 y 5.
Saragocia.—Cit. Doc. 1.
Sayxo de casa Fulande.—Término.—
 Doc. 5.
Serra de Coyreda.—Término.—Vid.
Coyreda.
Serra de Palo.—Vid. *Palo.*
Suaron.—Dominio.—Docs. 2, 3, 4 y 5.
Teyxeira,—Vid. *Penna*
Tineu.—Villa.—Doc. 5.—Hoy Tineo.
Toleto.—Cit. Doc. 1.
Trapela.—Término.—Doc. 5.—Puede
 ser Trabadelo en Sta. Eulalia de Oscos.
Uadabia.—Lugar.—Doc. 5.
Ualaolth.—Cit. Doc. 1.
- Uallibriensis.*—Sede.—Diócesis de
 Mondoñedo.—Doc. 4.
Ueiga.—Vid. *Oue.*
Uilla Juliam.—Lugar.—Doc. 6.—Exis-
 te hoy una Villa Juliam en Semproniana
 de Tineo.
Uillauol.—Lugar.—Doc. 6.—Hay un
 Villabolle en Grandas de Salime.
Uilla Maiore.—Sede en Galicia.—Do-
 cumento 7.
Villarium de Agueria.—Lugar.—Docu-
 mento 6.—Pudiera ser el Villarín de Pior-
 no del conc. de San Martín de Oscos
Uilla Noua de Oscos.—Lugar.—Docu-
 mentos, 1, 2, 5, 6 y 7.
Uillar de Piantes.—Lugar.—Doc. 3.—
 Piantés en Miudes (El Franco).
Zelua.—Reguero.—Doc. 5.